

Votre Succes

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habileté personnelle.—Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise.—Prélevez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtis et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueille le avec la même courtoisie tous ses clients.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration
L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE
1er Vice-président **M. TANCREDE BIENVENU** 2e Vice-président **M. S.-J.-B. ROLLAND**
Président du Bureau des Commissaires Censeurs
L'HONORABLE N. PERODEAU
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec
Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs
L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE
CHS.-A. ROY, Gérant général.
Succursale à Edmundston, **L.-A. BARD, Gérant.**

GARDES-MALADES!

L'Hôtel-Dieu de Saint-Joseph de Campbellton, N.-B., offre aux jeunes filles, désireuses d'embrasser la profession de Gardes-Malades, un cours de trois ans. Une éducation supérieure est désirable, toutefois la dixième grade est exigé pour admission à l'Ecole.

Les cours commencent en avril et en octobre. Veuillez vous adresser à la Directrice de l'Ecole de Gardes-Malades. 2fs—13f.

PARTIE DE 45

au profit de l'église — dans la salle paroissiale d'Edmundston
LUNDI LE 17 FEVRIER
à huit heures.
Les amateurs du jeu de 45 (Auction Forty-Five) sont cordialement invités.

NOTES LOCALES

—M. et Mme Fred Levesque et Mlle Blanche Collin sont partis la semaine dernière pour un voyage à Montréal et New-York.
—M. et Mme Sam Fuhrer sont de retour d'un voyage à Montréal.
—Mlle Yvette Laporte visite ses amis à Québec.
—Au bridge donné jeudi dernier dans la salle de l'Eglise anglaise, Mme Pat. Fournier a gagné le premier prix, Mme Gilbert Clair le deuxième; Mme James Duguay obtint le prix de consolation.

—Un groupe de dames se sont réunies chez Mme P. H. Laporte, samedi soir, pour une partie de bridge. Le premier prix fut gagné par Mme Pat. Fournier, le deuxième par Mlle C. Belliveau; Mme A. M. Sormany obtint le prix de consolation. Mme J. G. Boucher recut un joli cadeau à titre d'hôte d'honneur.
—Lundi dernier Mme Albert St-Onge recevait un groupe d'enfants en l'honneur de l'anniversaire de son petit garçon Emery.
—M. Ernest Hébert est revenu cette semaine du sanatorium du Lac-Edouard et passera quelques jours en ville.

—Le Dr A. M. Sormany est allé à Moncton mardi pour présider à la réunion du conseil général de la Société l'Assomption.

—Mardi soir dernier eut lieu à la demeure de M. et Mme Vital H. Albert un bridge de cinq tables organisé par Mme Albert et Mme Willie Landry en l'honneur de M. et Mme Edmund Bourgoïn et Mlle Emily Collin de St-Léonard. Le premier prix a été gagné par Mme Arthur Cyr, le deuxième par M. Fortunat Collin et le prix de consolation par M. Tommy Daigle. Un délicieux goûter fut servi au cours duquel M. Bourgoïn sut amener l'assistance par ses remarques amusantes.


—Une joyeuse soirée fut donnée dimanche soir dernier par Mlle Alice Gagnon, chez M. Donat Dufour, aux membres de son cercle de couture. Il y eut promenade en voiture, glissade en toboggan, puis un succulent goûter fut servi suivi de jeux, chant et musique. Les invitées étaient Mlles Annette Dufour, Germaine Godreau, Eva Plourde, Irène Albert, Jeanne Albert, Jeanne Hébert, Olive Picard, Alfreda Raymond, Marthe Hébert, Mariette Desrosiers, Cécile Clavette; MM. Archie Picard, George Dufour, O'Neil Soucy, Sylvio Albert, Gérard Fournier, Max. Fournier, Omer Pelletier, Lionel Gagnon, Albert Bélanger.

POUR \$7.00 PAR ANNEE
M. J. A. Seguin
Rue Christophe Colomb Montréal

A Payé en 20 ans \$140.00	1899-1929	A Retiré Depuis 1919 \$600.00
---------------------------	------------------	-------------------------------

ET IL RETIRERA SA PENSION TOUTE SA VIE DE LA
CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE
Société de Rentes Viagères
55 St-Jacques, Ouest
Montréal

Renseignements **WALTER HOGG,** Gratuits. Edmundston, N.-B.



C'est violer la Loi que de tuer le chevreuil en hiver. Plusieurs récents cas démontrent que les coupables qui sont pris, sont punis sévèrement.

Publiée par le Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

CABANO

VA-ET-VIENT:—
—M. et Mme Alphonse Levasseur, parmi nous depuis un an, nous ont quittés lundi dernier pour aller demeurer en Ontario. Mlle Albertine Doyon les accompagnait.
—Mme Louis F. Pelletier est venue ces jours derniers conduire son fils Elie à l'hôpital de Rivière-du-Loup pour lui faire subir une opération dans la gorge. Nous lui souhaitons bon succès.
—Mlle Thérèse Michaud est partie la semaine dernière pour Québec après avoir passé une partie du mois de janvier parmi nous.
—Miles Hélène Bernier et Simonne Bérubé de Rivière du Loup étaient à Cabano cette semaine. Mlle Bérubé est restée quelques jours chez M. et Mme Ludger Bérubé. Mlle Bernier est repartie à la même journée.
—Mlle Aline Pelletier de Jonquières et Mme Vve Jos. Chouinard d'Edmundston doivent passer le reste de l'hiver chez M. et Mme Eugène Pelletier.
—Mlle Yvonne Sirois de Notre-Dame du Lac est en visite chez M. et Mme Georges Bérubé.
—M. et Mme Eugène Pelletier ont passé quelques jours la semaine dernière à Edmundston chez M. et Mme Elzabeth Chouinard.
—M. Maurice St-Pierre est parti ces jours derniers pour Edmundston après avoir passé quelque temps chez M. A. Rossignol.

NAISSANCES

—Le 6 courant est né à M. et Mme Roméo Levesque, un fils baptisé Joseph, Albert. Parrain et marraine M. et Mme J. Albert Michaud.
—Le 7, est né à M. et Mme Frank Castonguay, un fils baptisé Joseph, Renaud. Parrain et marraine M. et Mme Alfred Plourde.
—Le 9, est né à M. et Mme Maxime Ouellet une fille baptisée Thérèse, Simonne. Parrain et marraine M. et Mme Jos. Garneau.
—Le 11, est né à M. et Mme Jos. B. Bouchard, un fils baptisé Léo. Parrain et marraine M. et Mme Patrice Lagacé.
—Le 11 est né à M. et Mme Jean B. Pelletier une fille baptisée Marie, Jeannine. Parrain et marraine M. René Pelletier et Mlle Marie-Anne Pelletier.

Bureaux A Louer

PROFESSIONNELS — HOMMES D'AFFAIRES

Quatre bons bureaux doubles, très modernes, éclairés et chauffés, dans le quartier des affaires, près des banques et du Palais de Justice, à louer immédiatement. Ces bureaux sont situés dans le nouveau Bureau d'Enregistrement, près du pont international.

S'adresser à: **Thaddée D. HEBERT,** secrétaire de la Municipalité,

Elisée Beaulieu, ainsi que M. P. Boucher de Ste-Rose et MM. Prudent et Alfred Beaulieu de Notre-Dame du Lac.

NAISSANCE.—
M. et Mme Maurice St-Pierre font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les noms de Joseph, Guy, René. Parrain et marraine M. et Mme Adrien Rossignol, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Goulange Rossignol.

ADIEU AU MONDE.—
Mlle Alma Nadeau nous a quittés samedi le 8 courant pour entrer au noviciat des Carmélites à Trois-Rivières. Elle fit généralement son sacrifice car pour elle c'était bien dure de dire adieu au toit paternel, et à sa paroisse natale. Elle était organiste depuis plusieurs années. Elle ne laisse que de bons souvenirs parmi les siens. Nos félicitations à cette âme généreuse et courageuse et nos meilleurs souhaits de persévérance l'accompagnent.

Nettoyage A SEC

(DRY CLEANING)

Je viens d'installer une machine moderne pour faire le Nettoyage à sec des Complets, Paletots, Robes, Sweaters et tout autre article de vêtement, ainsi que les Gants, Rideaux, Confortables, Couvertes, Tapis, etc.

Installation Hoffman pour passage à la vapeur; demandez notre liste de prix.

Chapeaux nettoyés et mis en forme: 75c.

Ouvert tous les soirs

R.-H. RICHARDS
27, rue de l'Eglise
en face de Larlee's Electric shop
EDMUNDSTON, N.-B.

Collection et livraison dans toutes les parties de la ville. appelez: Tél.: 32-21.

Une **INVITATION**

PRÉSENTATION SPÉCIALE
du **Meilleur Chevrolet**
de l'HISTOIRE de CHEVROLET
Au Salon d'Automobiles de **J. Clark & Son Ltd.**
EDMUNDSTON

VUES ANIMEES
"IT IS BETTER BECAUSE IT IS CANADIAN"
Vue montrant les endroits d'origine des produits naturels canadiens qui entrent dans la fabrication du Meilleur Chevrolet de l'Histoire de Chevrolet.

UN SIX DANS LES PRIX DU QUATRE

Le Public Est Cordialement Invité
MARDI 18 FEVRIER
à 8 heures du soir
Nouveaux Modeles en EXPOSITION

Commission de la Pension aux Vieillards
AVIS PUBLIC

Par autorité de l'Assemblée Législative de la Province du Nouveau-Brunswick, le Lieutenant-Gouverneur en Conseil a demandé à la Commission ci-haut mentionnée de compiler le nombre de personnes domiciliées dans la province, âgées de (70) soixante-dix ans, qui peuvent être susceptibles de recevoir de l'aide, en vertu de l'Acte de Pension conjointement avec l'Acte Fédéral, ainsi que tous les renseignements possibles au sujet des conditions financières et autres de telles personnes en vue d'un tel aide, et de déterminer quel pourra être le coût possible d'administration d'un tel Acte dans cette province.

Avis est par la présente donné que des formulaires pour toutes personnes, hommes ou femmes, âgées de 70 ans et plus, sujet à recevoir une pension d'après la Loi provinciale qui sera adoptée en coopération avec le gouvernement fédéral, ont été placées pour distribution dans tous les Bureaux-de-postes de la province, par autorité de l'honorable Ministre des Postes.

Ces formulaires seront distribués à ceux qui en feront la demande aux maîtres de postes. On devra remplir ces questionnaires et les retourner promptement à la Commission, afin que le rapport puisse être préparé pour la prochaine session de la Législature provinciale.

Juge **W.C.H. GRIMMER,** président.
Ce 15 janvier 1930.

Magasins Independants "Victoria"

4 RAISONS	Economie	Service du Téléphone	4 PAISONS
Au Comptant Seulement	Qualité	Livraison Gratuite	Une Semaine
Thé Noir "Victoria"	Macaroni SUNSHINE	SAVON de Castille	5c
boîte 1 lb, 2 btes 25c	Nouveaux paquets 10 oz, 3 pquets pour 25c	pur, la barre	
1 lb. 75c	FEVES Clark	MARALADE aux oranges	30c
1-2 lb 38c	bte No. 3	AYLMER, 40 oz	
"LAVAL"	FEVES Clark	GRAISSE (shortening)	1.55
1 lb 59c	bte No. 2, 2 btes pour	chaudière 10 lbs	
Thé "Victoria"	FARINE Aunt Jamina	SAUMON Sockeye	49c
Orange Pekoe	paquet	Victoria, bte 1 lb	
1-2 45c	SAVON Pearl	PECHES L.M.L. sirop	23c
CAFE L. M. L.	10 barres pour	épais, la boîte	
1 lb 49c	FROMAGE L.M.L.	LESSIVE Gem	23c
CAFE Victoria	la livre	2 boîtes pour	
bte 1 lb 65c	SODA à laver L.M.L.	CONFITURES aux prunes	31c
bte 1-2 lb 33c	2 paquets pour	40 oz	
Café "Dollard"	CCOCA L.M.L.	SUCRE brun	29c
1 lb 59c	sac 1 lb	5 lbs pour	
	ALL-BRAN Kellogg	PEANUTS rôties	29c
	gros paquet	2 lbs pour	

FRED T. LAJOIE Angle des rues Victoria et St-Basile
Edmundston,

JOS MICHAUD Angle des rues St-François et Laporte
N. B.